



RESOLUCION No. 0531-AD-86

Lima, 09 de OCTUBRE de 1986

Visto el expediente N° 6048, presentado por la Federación Peruana de Ajedrez, en el sentido de que la FEDERATION INTERNATIONALE DES ECHECS de Caracas, hace donación de 1,100 Juegos de Ajedrez, con destino a la Federación Peruana de Ajedrez y que pasará a incrementar el patrimonio del Instituto Peruano del Deporte, para compromisos internacionales a realizarse próximamente en Perú 200 juegos, Ecuador 200 juegos, Bolivia 200 juegos, Chile - 200 juegos, Paraguay 200 juegos, Uruguay 100 juegos, para la práctica de este deporte.

CONSIDERANDO :

Que, el Instituto Peruano del Deporte y las organizaciones integrantes del Sistema Deportivo de acuerdo al inciso 19 del Artículo 9° del D.L. 328- Ley General del Deporte, están autorizadas a aceptar donaciones de personas naturales o jurídicas e instituciones deportivas nacionales ó extranjeras;

De conformidad con lo establecido en el Art.8° e inciso 10 y 19 del Art. 9° del Decreto Legislativo 328-Ley General del Deporte Art.69° del D.S. 07-86-ED-Reglamento de la Ley General del Deporte y Art.53° de la Ley 24422-Ley - General del Presupuesto de la República para 1986;

De acuerdo al Art.8° de la Ley General del Deporte del Instituto Peruano del Deporte, tiene autonomía normativa, económica, técnica, financiera y administrativa y forma pliego presupuestal propio, pudiendo expedir Resolución Administrativa de aceptación, aprobación y utilización de donación en el extranjero;

Que, la persona jurídica residente en Caracas FEDERATION INTERNATIONALE DES ECHECS, está donando 1,100 juegos de Ajedrez con destino a la Federación Peruana de Ajedrez y que pasará a incrementar el patrimonio del IPD, para compromisos internacionales a realizarse próximamente en Perú 200 juegos, Ecuador 200 juegos, Bolivia 200 juegos, Chile 200 juegos, Paraguay 200 juegos, Uruguay 100 juegos;

De acuerdo a lo informado por la Dirección Nacional de Deporte de Afiliados, la Oficina de Asesoría Jurídica y con opinión favorable de la Dirección Ejecutiva Nacional;

De conformidad con lo establecido por los Artículos 8° y 9° inciso 19 y 2da. Disposición del Decreto Legislativo N° 328;

# INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE



## RESOLUCION No. 0531-AD-86

Lima, 09 de OCTUBRE de 1986



La Oficina Central de Administración del Instituto Peruano del Deporte procederá a inventariar los bienes donados, los cuales quedarán finalmente bajo custodia o depósito de la respectiva Federación Deportiva Nacional, entidad que responderá de su debido uso hasta la devolución correspondiente o hasta por baja por el Instituto Peruano del Deporte previo informe de la INSPECTORIA GENERAL.

SE RESUELVE :



ARTICULO PRIMERO.- ACEPTAR la donación que efectúa la FEDERATION INTERNATIONALE DES ECHECS de Caracas, consistente en 1,100 juegos de Ajedrez con destino a la Federación Peruana de Ajedrez y que pasará a incrementar el patrimonio del Instituto Peruano del Deporte, para compromisos internacionales a realizarse próximamente en Perú 200 juegos, Ecuador 200 juegos, Bolivia 200 juegos, Chile 200 juegos, Paraguay 200 juegos, Uruguay 100 juegos; debiéndose despachar dicho embarque por la Aduana del Aeropuerto Internacional "Jorge Chávez".



ARTICULO SEGUNDO.- TRANSCRIBIR, el contenido de la presente Resolución a la Comisión Bicameral de Presupuesto, Contraloría General de la República, Dirección General de Presupuesto Público, Dirección General de Aduanas, dentro de los diez días calendarios siguientes a su aprobación.

Regístrese y comuníquese,



*Victor Castañeda*  
Dr. VICTOR CASTAÑEDA

JAM/DINADAF  
OCD/ytm.  
exp. 6048.



**INSTITUTO PERUANO  
DEL DEPORTE**

DINAD-IPD  
**REGISTRADO**

Fecha 12/9/86  
Firma

09/oct/86  
**INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE**  
Dirección Ejecutiva  
11 SET. 1986  
4:50 PM.  
**RECIBIDO**

MEMORANDUM N° 194-OAJ-86

AL : SEÑOR DIRECTOR EJECUTIVO NACIONAL  
 DEL : JEFE DE LA OFICINA DE ASESORIA JURIDICA  
 ASUNTO : Donación realizada por la Firma Federacionale Des Echecs de Caracas de 1,100 juegos de ajedrez en favor de la Federación Peruana de Ajedrez.  
 REF. : Expediente N°. 6048  
 Informe N°. 412-DINADAF-86  
 FECHA : Lima, 11 de setiembre de 1986

Es grato dirigirme a usted en relación con el asunto indicado para comunicarle que en opinión de esta Jefatura, el expediente referido a la donación de 1,100 juegos de ajedrez que ha donado la Firma Federacionale Des Echecs de Caracas debe ser devuelto a la indicada Federación, a efectos de que se sirva informar sobre el destino que debe dárseles a esos materiales deportivos, considerando que el proyecto de Resolución adjunto que acepta y aprueba la indicada donación, en su parte considerativa como resolutive establece que la misma es en favor del IPD, pero agrega que para el Perú es solamente 200 juegos, debiéndose remitir 200 juegos a Ecuador y 200 Juegos a Uruguay, que hacen un total de 600 Juegos, no precisándose en la parte Resolutive el destino de los 500 restantes.

Es necesario hacer presente señor Director Ejecutivo que de acuerdo a la Ley General del Deporte -Dec. Leg. 328, Art. 92 inc. 19 dentro de las atribuciones del IPD está la de aceptar donaciones y legados de personas e instituciones nacionales o extranjeras, y consecuentemente las indicadas donaciones deberán pasar a incrementar el patrimonio del IPD, y en caso de dinero pasará a incrementar el presupuesto del mismo.

Asimismo debemos manifestar de que el IPD no puede aceptar una donación que está condicionada y que la mayoría de los implementos deportivos sea enviada al extranjero: Ecuador y Uruguay, porque creemos que cada país tiene su propia legislación en cuanto se refiere a donaciones, y en todo caso la institución internacional deportiva donante debe hacerlo directamente a los organismos deportivos de ajedrez de los indicados países.

Atentamente,

OAJ/86  
TVM/emdevm  
Exp. 6048

11.09.86.  
PASE A DINADAF.

**JAIMÉ ANDRADE MENDOZA**  
Director Ejecutivo  
Instituto Peruano del Deporte



**TEODORO VILLAVICENCIO MURILLO**  
Abogado Jefe Oficina de Asesoría Jurídica  
INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE



INSTITUTO PERUANO  
DEL DEPORTE

10.9-86  
EK  
300 pm

INFORME N° 4/2 -DINADAF-86

DE : DIRECCION NACIONAL DE DEPORTE DE AFILIADOS  
A : OFICINA DE ASESORIA JURIDICA  
ASUNTO : DONACION  
REFER. : EXPEDIENTE 6048  
FECHA : LIMA, SETIEMBRE 09 DE 1,986

-----

Me dirijo a usted, a fin de adjuntarle al presente el expediente N° 6048, presentado por la FEDERATIONALE DES ECHECS DE CARACAS, en el sentido que hace una donación a la Federación - Peruana de Ajedrez, consistente en Juegos de Ajedrez.

Esta Dirección Nacional opina favorablemente a lo antes mencionado.

Atentamente,

JAM:DINADAF  
OCD/cbg.  
Exp. 6048  
Se adj. Proyecto  
de Resoluc.



JAMIE ANDRADE MENDOZA  
Director Nacional de Deportes  
de Afiliados (a. i)

INSTITUTO NACIONAL DE RECREACION EDUCACION FISICA Y DEPORTES — INRED — HOJA DE REGISTRO Y CONTROL		NOMBRE : FED. PER. DE AJEDREZ OFICIO N° 182-FPA-86 -	NUMERO 6048 REF-9-86
Fecha de INGRESO: 08-9-86		ASUNTO: Liberación de Juegos de Ajedrez, así como también Donación de - 1,100 Jgos. de Ajedrez hechos por la Fed. Internacional de Ajedrez, para sgtes Fed.: Perú, Ecuador, Bo- livai, Chile, Paraguay (200 jgos c/ país), y Uruguay (100).	
Hora: 11:00 P			
Numero de Folios: (05) SINCO			
Registrado por: <i>[Signature]</i>			
Pase a:			
Remitido por:		<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR	No. 6048 No. de folio
Recibido por:		Observaciones:	
Fecha	Hora	5	

Pase a: <i>[Signature]</i>		<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR	No. 6048 No. de folio
Remitido por: D.E.		Observaciones:	
Recibido por:		4	
Fecha 12/9	Hora	Nuevo-194-OAJ-86	

Pase a: <i>[Signature]</i>		<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR	No. 6048 No. de folio
Remitido por: <i>[Signature]</i>		Observaciones:	
Recibido por:		3	
a 11/9/86	Hora	Men-194-OAJ-86	

INSTITUTO NACIONAL DE RECREACION EDUCACION FISICA Y DEPORTES <b>— IN RED —</b> <b>HOJA DE REGISTRO Y CONTROL</b>		<b>NOMBRE :</b> FED. PER. DE AJEDREZ OFICIO N° 182-FPA-86 - REF: 2-9-86	<b>NUMERO</b> REF: 2-9-86
<b>Fecha de INGRESO:</b> 08-9-86	<b>ASUNTO:</b> Liberación de Juegos de Ajedrez, así como también Donación de - 1,100 Jgos. de Ajedrez hechos por la Fed. Internacional de Ajedrez, para sgtes Fed.: Perú, Ecuador, Bolivia, Chile, Paraguay (200 jgos c/ país), y Uruguay (100)		
<b>Hora:</b> 11:00	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR		
<b>Numero de Folios:</b> (05) 11000			
<b>Registrado por:</b> [Signature]			
<b>Pase a:</b>			
<b>Remitido por:</b>	<b>Observaciones:</b>		No. No. de folio
<b>Recibido por:</b>			<b>5</b>
<b>Fecha</b> <b>Hora</b>			

<b>Pase a:</b> Dinadaf	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR		No. No. de folio
<b>Remitido por:</b> D.E.	<b>Observaciones:</b>		<b>4</b>
<b>Recibido por:</b>			
<b>Fecha</b> <b>Hora</b> 10/9	Muro 194-045-86		

<b>Pase a:</b> De	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR		No. No. de folio
<b>Remitido por:</b> Day	<b>Observaciones:</b>		<b>3</b>
<b>Recibido por:</b>			
<b>Fecha</b> <b>Hora</b> 11/9/86	Muro 194-045-86		

<b>Pase a:</b> OAJ	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR		No. No. de folio
<b>Remitido por:</b> Dinadaf	<b>Observaciones:</b>		<b>2</b>
<b>Recibido por:</b> ER			
<b>Fecha</b> <b>Hora</b> 10/9/86                      3:00	ref n° 412 Dinadaf-ER		

<b>Pase a:</b> DINADAF	<input type="checkbox"/> ANTECEDENTES <input type="checkbox"/> INFORMAR <input type="checkbox"/> ARCHIVO <input type="checkbox"/> PREP. RESPUESTA <input checked="" type="checkbox"/> CONOCIMIENTO <input type="checkbox"/> TOMAR ACCION <input type="checkbox"/> AUTORIZACION <input type="checkbox"/> TRAMITAR		No. No. de folio (05)
<b>Remitido por:</b> OTDA	<b>Observaciones:</b>		<b>1</b>
<b>Recibido por:</b> [Signature]			
<b>Fecha</b> <b>Hora</b> 8-9-86                      1245	Adita. Documentación		

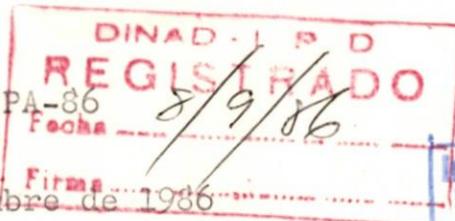
FEDERACION PERUANA DE AJEDREZ

FUNDADA EL 18 DE SETIEMBRE DE 1941  
MIEMBRO DEL INSTITUTO PERUANO DEL DEPORTE  
AFILIADA A LA FEDERACION INTERNACIONAL DE AJEDREZ (FIDE)

DIRECCION CABLEGRAFICA  
FEPEJEDREZ  
LIMA

ESTADIO NACIONAL  
APARTADO 10063  
TELF. 32-2011

Of. N° 182-FPA-86



02 de Setiembre de 1986



Señor  
Carlos Mora Sala  
Director Nacional de Deportes  
CIUDAD

Asunto: Liberación de Juegos de Ajedrez

Nos es grato remitirle con el presente, la Traducción Oficial del documento de Donación de 1,100 Juegos de Ajedrez, hechos por la Federación Internacional de Ajedrez para las siguientes Federaciones:

Perú	200	Juegos
Ecuador	200	"
Bolivia	200	"
Chile	200	"
Paraguay	200	"
Uruguay	100	"
<hr/>		
	1,100	"

De los 1,100 Juegos de Ajedrez, 200 son para esta Federación y el resto debemos entregarlo a las Federaciones indicadas.

Para cumplir este encargo de la FIDE, estamos en contacto con las Embajadas de dichos países, a fin de enviarlos por su intermedio a sus Federaciones.

Hacemos propicia la ocasión para reiterarle los sentimientos de nuestra especial consideración.

Atentamente,

  
MARIO ZAPATA VINCÉS  
Presidente

MZV/dso

Adj.: Una Traducción Oficial



FIDE  
GENS UNA SUMUS

INSTITUTO PERUANO  
DEL DEPORTE  
Trámite Documentario  
FOLIO No. 02

*copy*

# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ECHECS

GENERAL SECRETARIAT: Abendweg 1, 6006 Lucerne, Switzerland Tel.: (41) 513378 Cables: FIDECHECS  
P.O. Box 2841 6002 Lucerne, Switzerland Tel.: (41) 513379 Telex: 862845 fide ch

Caracas, 10 May 1986.

Federacion Peruana de Ajedrez  
Estadia Nacional Puerta 19-A, 4 Piso  
Lima 1  
Peru

Tel: 322011

Attention Mr. M. Zapata Vincas, President.

Dear President,

1. President Florencio Campomanes has been trying to telephone you in the past few days, but without success. I am instructed by Mr. Campomanes to inform you that he has arranged for 1,100 chess sets from Cuba to be delivered by airmail to you very soon. The chess sets are for distribution with your kind co-operation to national federations of the following countries (addresses attached):

2. Peru	200 sets	Chile	200 sets
Ecuador	200	Paraguay	200
Bolivia	200	Uruguay	100

Total: 1,100 sets

3. The sets are donations gratis to you and the recipient countries under FIDE programme of assistance to chess developing countries. We hope that you will be able to obtain exemption of customs duty for this games equipment, at least, for the sets in transit. The cost of each set, for statistical purposes, is US\$1.00 each.

4. The sets are being sent to you because Cuban Airlines does not land in the other countries and we trust that you will agree to handle the trans-shipments as your contribution to regional chess development. If the difference between airmail and surface mail parcel post is not too great we prefer you to use airmail. Please be so kind as to send to me in Lucerne the postal rates to the above countries and the usual transit time for our information. The cost of packing and postage will be on our account.

5. I enclose a copy of my form letter of intent addressed to federations concerned for your information.

Yours sincerely

Lim Kok Ann  
General Secretary.

RECIBIDO 02-6-86  
CONTESTADO

# TRADUCCION OFICIAL

ESTUDIO  
JOSÉ CÁCERES  
TRADUCCIONES JURAMENTADAS  
Jr. Juan Quijada 378 Of. 407  
Edificio Caucazo - Lima  
Telf. 283974 -

FEDERACION INTERNACIONAL DE AJEDREZ

"FE -- Som o s una sola gente"

Traducción No. 3134.76

Caracas, 10 de mayo de 1986

INSTITUTO PERUANO  
DEL DEPORTE

Federación Peruana de Ajedrez

Trámite Documentario

Estadio Nacional -Puerta 19-A

FOLIO No 03

Lima 1 - Peru

Tel: 322011

Atención: Sr. M. Zapata Vincas, Presidente.

Estimado Sr. Presidente:

1.- El Presidente Florencio Campomanes ha estado tratando de comunicarse por teléfono con Ud. estos últimos dos días, pero sin éxito. Me pide el Sr. Campomanes que le informe que él ha dispuesto que 1,100-- juegos de ajedrez de Cuba sean entregados por correo aéreo a Ud. muy pronto Los juegos de ajedrez son para distribución mediante la amable cooperación de Ud. a las federaciones nacionales en los siguientes países (se adjuntan las direcciones)):

2.- Peru ---200 juegos	Chile, ---- 200 juegos
Ecuador 200 juegos	Paraguay 200 juegos
Bolivia 200 juegos	Uruguay <u>200 juegos</u>
total .1,100 juegos	

3.- Los juegos son donaciones gratuitas a Uds y a los países receptores bajo el programa FIDE de asistencia a los países que están en vías de desarrollo en ajedrez. Esperamos que pueda Ud. obtener exoneración de los derechos de aduana para estos equipos

José Benigno Cáceres C.  
Traductor Público Juramentado

2.

de juegos, aun que sea para los juegos en tránsito. El costo de cada juego, para propósitos estadísticos, es de US\$1.00 cada uno.

4. Los juegos se envían a Ud porque Cuban Airlines no aterriza en los otros países, y esperamos que Uds. se encarguen de los transbordos como su contribución al desarrollo del ajedrecismo regional. Si la diferencia entre vía aérea y paquete postal por vía terrestre no fuera demasiado grande, preferiríamos que emplearan Uds. la vía aérea. Le pedimos que me envíen, a Lucerna, las tarifas postales a los mencionados países y el tiempo usual de tránsito, para nuestra información. El costo de embalaje y franqueo será por cuenta nuestra.
5. Adjunto copia de mi carta de intención dirigida a las federaciones interesadas, para su información.

Atentós saludos

firma---Lim Kok Ann

Secretario General

-----  
a la vuelta: certificación notarial de la fotostática - Anibal Crovetto Romero - Notario - Abogado

El infrascrito Traductor Público declara  
que la traducción que antecede .....

..... es una interpretación fiel y  
correcta del documento anexo en idioma  
.....

EN FE DE LO CUAL firmo y sello la presente en Lima, a los 05

días del mes de ..... de mil

novecientos .....

El Traductor Público ..... no certifica la  
traducción ..... del contenido.

José Benigno Cáceres  
Traductor Público

05/06

05  
06



# FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉCHECS

GENERAL SECRETARIAT Abendweg 1 6006 Lucerne, Switzerland Tel. (41) 513378 Cables: FIDE/CHECS  
P.O. Box 2041 0002 Lucerne, Switzerland Tel. (41) 513379 Telex: 862545 fide ch

U 13134-86

Caracas, 10 May 1986.

Federacion Peruana de Ajedrez  
Estadia Nacional Puerta 19-A, 4. Piso.  
Lima 1  
Peru

Tel: 322011

Attention Mr. M. Zapata Vences, President.

INSTITUTO PERUANO  
DEL DEPORTE  
Trámite Documentario  
FOLIO No. 05

Dear President,

1. President Florencio Campomanes has been trying to telephone you in the past few days, but without success. I am instructed by Mr. Campomanes to inform you that he has arranged for 1,100 chess sets from Cuba to be delivered by airmail to you very soon. The chess sets are for distribution with your kind co-operation to national federations of the following countries (addresses attached):

2. Peru	200 sets	Chile	200 sets
Ecuador	200	Paraguay	200
Bolivia	200	Uruguay	100
			Total: 1,100 sets

3. The sets are donations gratis to you and the recipient countries under FIDE programme of assistance to chess developing countries. We hope that you will be able to obtain exemption of customs duty for this games equipment, at least, for the sets in transit. The cost of each set, for statistical purposes, is US\$1.00 each.

4. The sets are being sent to you because Cuban Airlines does not land in the other countries and we trust that you will agree to handle the trans-shipments as your contribution to regional chess development. If the difference between airmail and surface mail parcel post is not too great we prefer you to use airmail. Please be so kind as to send to me in Lucerne the postal rates to the above countries and the usual transit time for our information. The cost of packing and postage will be on our account.

5. I enclose a copy of my form letter of intent addressed to federations concerned for your information.

Yours sincerely

Lim Kok Ann  
General Secretary.

OTIVHUC AIRA...  
AUT...  
1986

CERTIFICO: Que la copia del anverso es  
Igual al Documento que he tenido a la Vista.

Lima, 28 AGO. 1986

*Anibal Corvetto Romero*



ANIBAL CORVETTO ROMERO  
Notario - Abogado  
L I M A